

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 1 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA DRAGON BALL

Nº 1 195 PTAS.

漫画



PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA



DRAGON BALL N°1
(Nueva edición).
Publicación semanal de
editorial Planeta DeAgostini,
S.A. Aribau 163, 08021,
Barcelona. Presidentes: José
Manuel Lara Bosch, Director
General: Carlos Fernández,
Director Editorial: Antón
Martín, Desechos: Montserrat
Samón, Jefe de Diseño:
Gráfico: Jesús Gómez, Editor:
Ana María Meca. Es una
realización de Planeta
DeAgostini Comics. ISBN: 84-
395-5921-6. Copyright © 1997
Editorial Planeta DeAgostini,
S.A., sobre la presente
edición. Reservados todos
los derechos.

DRAGON BALL by Akira
Toriyama. Copyright © 1984
Bird Studio. All Rights
Reserved. *Dragon Ball* first
published in Japan in 1984 by
Shueisha Inc., Tokyo. Spanish
Language translation rights in
Spain arranged with Shueisha
Inc. through Tuttle-Mori
Agency, Inc., Tokyo.
Traducción del japonés: Geni
Bigas y Shinya Teramoto.
Rotulación: Ximena Bolbarán.
Retratos: Fernando Miranda.
Diseño de cubiertas: Pere
Oliva. Diseño interior: Pere
Oliva/Ruiz/Sempere. Realiza-
ción técnica editorial: Mari
Carmen Vila y Verónica Casas.
Impreso en España por:
Talleres Gráficos Soler, C/
Enric Morera n°15, Esplugues
de Llobregat (Barcelona).
Depósito legal: B-12756-92.
Distribuido en España por:
Molasa, Carretera de Iñuri, Km.
13,350 (Villanueva de
Fuenferraz), 28048 Madrid
(M-97). El precio en Canarias,
Ceuta y Melilla incluye gastos
de transporte. Printed in Spain
Impreso en España.

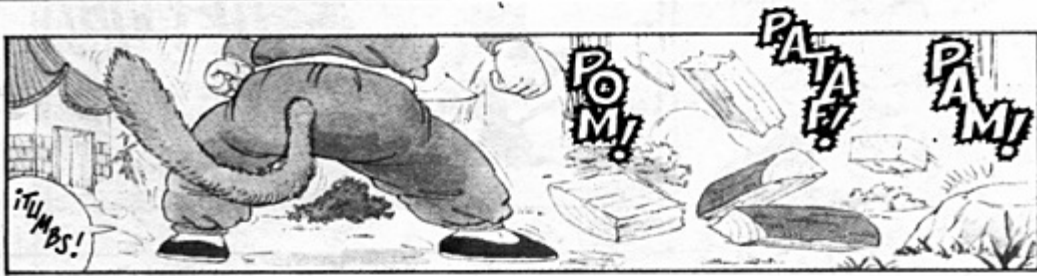
¡Bienvenidos a la segunda edición de **Dragon Ball**! Preparaos para conocer a **Son Goku**, un chico muy especial: vive solo en la montaña, es muy fuerte, tiene cola y está a punto de empezar una gran aventura, ¿¡Te apuntas!?

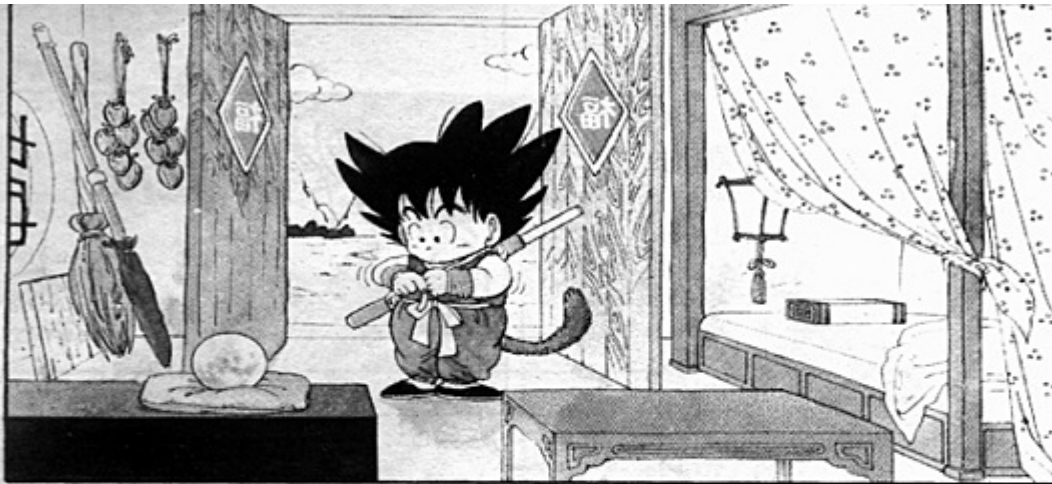
¡Busca las **Dragon Balls** con **Son Goku**!
¡Cada semana en tu quiosco!

HACE MUCHOS AÑOS,
EN LAS LADERAS DE
UNA CORDILLERA, A
MILES DE KILOMETROS
DE CUALQUIER CIUDAD,
EMPEZO UNA HISTORIA
FANTASTICA...

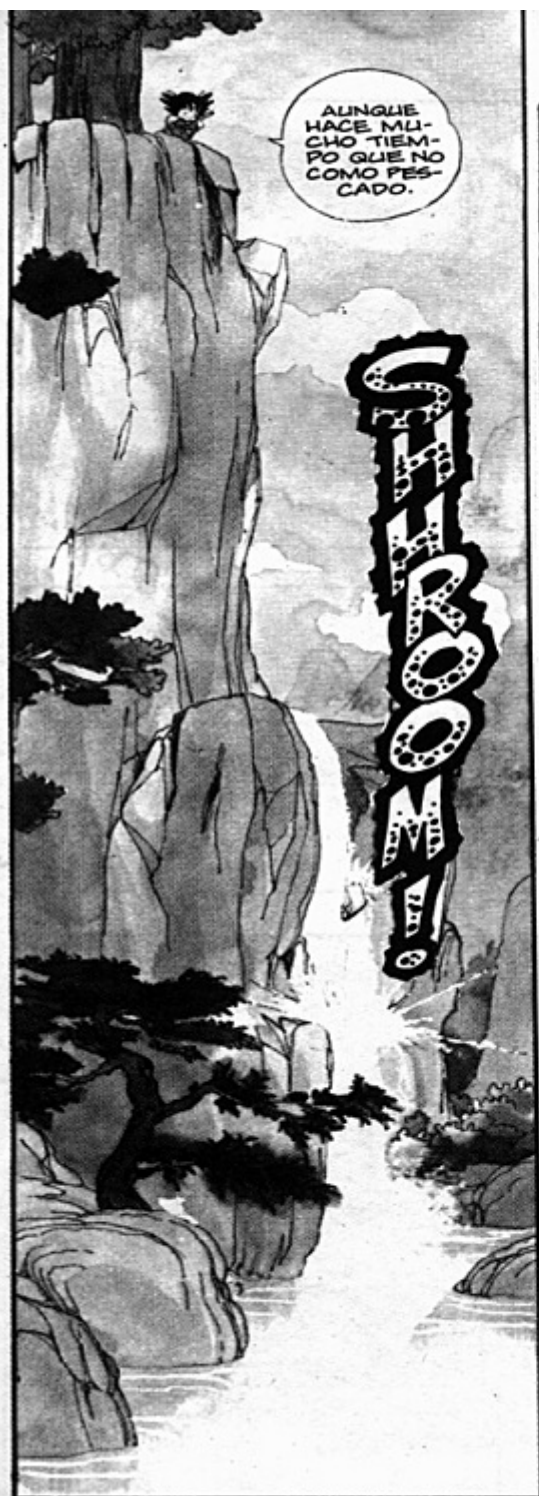


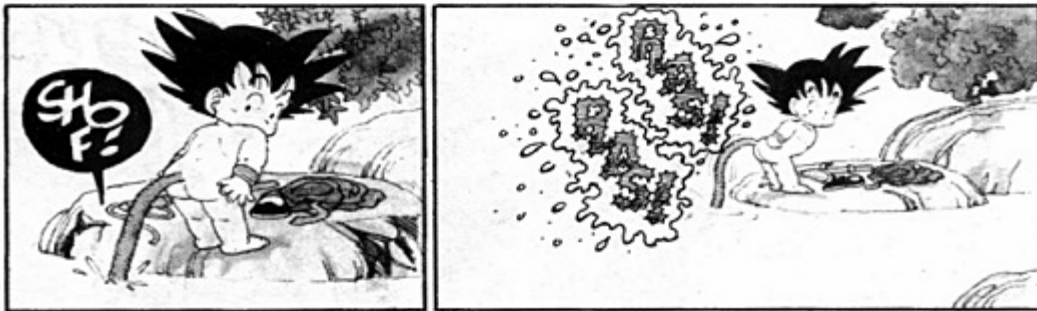
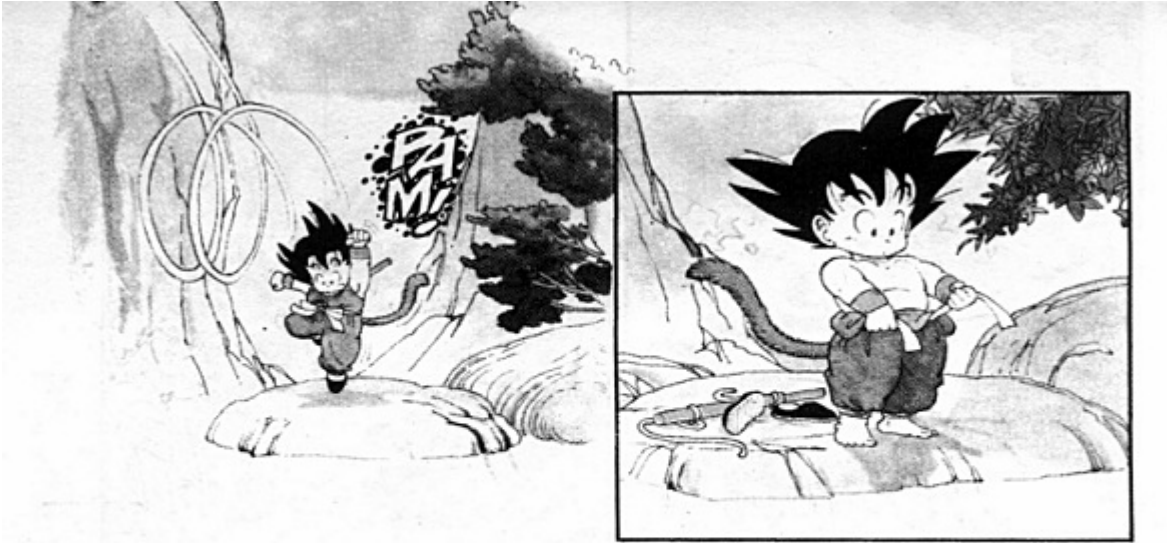


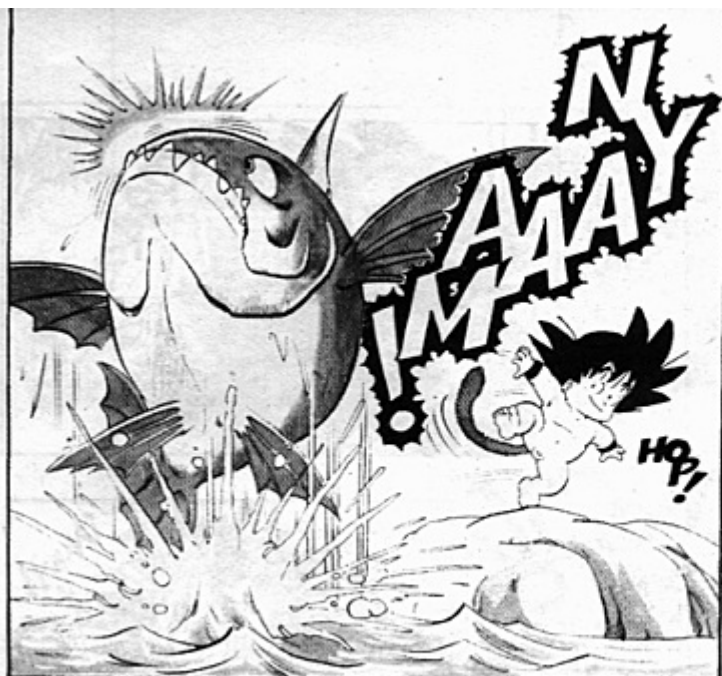


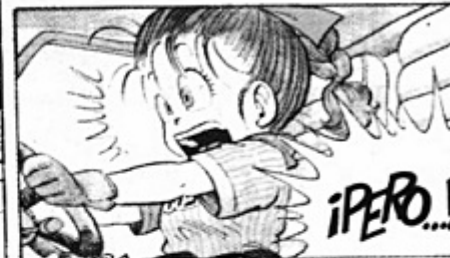


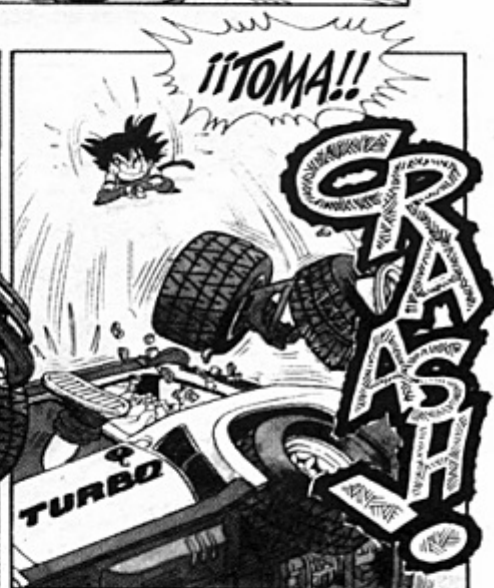


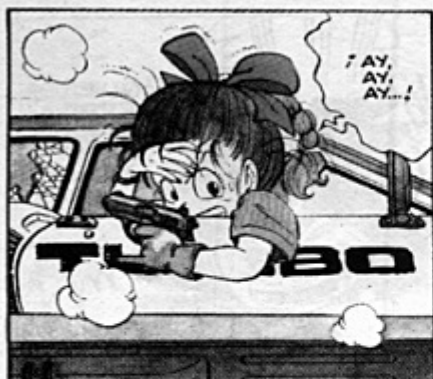












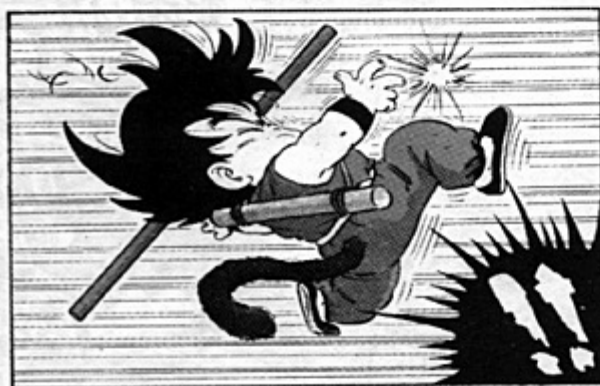
¡AY,
AY,
AY...!

¡ANDA!
DEL
MONSTRUO
HA SALIDO
UN
FANTASMA...



**BABA
NIGI!**

¡AHORA
VERÁS!!



¡AY, AY!...
ME HAS
HECHO
DAÑO.

¿QUÉ...
QUÉ...
QUÉ ES
ESTO?
¿UN
ARMA?



¡OH...
OH...
OH!

¡NO...NO
PUEDE
SER!
¿POR QUÉ
NO TE
MUERES?

¡TONTA!
¿CÓMO
ME VOY
A MORIR
CON
ESTO?
¡TENGO
EL CUERPO
DE ACERO!



ESTE
FANTASMA...
¡VOY A
ATACARLE!



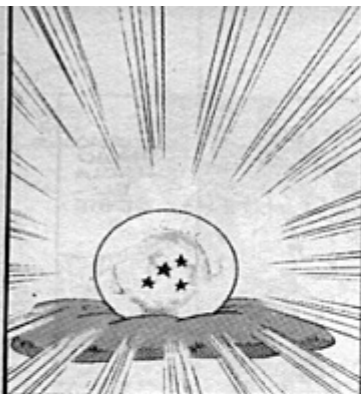
¡E-ES-
PERA
UN MO-
MENTO!

¡NO SOY
UN FAN-
TASMA!
¡SOY UNA
PERSONA!









¡ESTÁ
AQUÍ!

¡ES LA
BOLA DE
DRAGÓN!
¡LO QUE
BUSCABA!

¡POR FIN!
¡YA LO
TENGO!

REALMEN-
TE ESTA-
BA AQUÍ,
TAL CO-
MO MAR-
CABA EL
RADAR.

¡NO
TOQUES
A MI
ABUELO!

ESTO ES UN
RECUERDO
DE MI ABUE-
LO. AUNQUE
SEAS UNA
CHICA NO LO
TOCARÁS.



BUENO,
VALE...
TE LO
ENSE-
ÑARÉ...

¡S! ¡S!
?!



¡MIRA!



¡AH!

¡EL
ABUELO!
¿TIENES
DOS
ABUELOS?



ESTO
EN
REALIDAD...

...SON
LAS
BOLAS
DE
DRAGÓN!

¿BO-
LAS DE
DRA-
GÓN?



EN EL
SÓTANO
DE MI CASA
HABÍA UNA
BOLA DE
ESTAS.

"¿QUÉ
DEBE SER
ESTO?" PEN-
SÉ. PREGUN-
TÉ A TODO EL
MUNDO PERO
NADIE LO
SABÍA.



Y ASÍ, INVESTIGANDO,
ENCONTRÉ UN DOCU-
MENTO MUY ANTI-
GUO Y POR FIN, LO
COMPRENDÍ.

ESTA BOLA SE LLAMA BOLA
DE DRAGÓN. HAY 7 EN TO-
TAL. DESPRENDEN BRILLO,
Y SU RAREZA CONSISTE EN
QUE DENTRO LLEVAN DE 1
A 7 ESTRELLAS.



¡ES VER-
DAD! EN
LA DEL
ABUELO
HAY 4!

ÉSTA SE
LLAMA
"SUSHIN-
CHU" POR-
QUE TIENE
4. LA QUE
YO ENCON-
TRÉ PRI-
MERO, SE
LLAMA
"ARSHINCHU",
PORQUE
TIENE 2.



¿Y TÚ
ESTÁS
BUSCANDO
ESTO?

¡CLARO!
QUESTA
MUCHO
ENCONTRAR
LAS 7.



Y ÉSTA,
HACE UNOS
10 DÍAS...

LA ENCONTRÉ
EN EL VALLE
DEL NORTE.
ES LA
"USHINCHU";
TIENE 5.

PERO, ¿POR
QUE LAS
BUSCAS?
¿VAS A
REZAR
CON
ELLAS?

¡ANDA
YA!

¡NO! CON
ELLAS PUE-
DES LOGRAR
ALGO EXTRA-
ORDINARIO.

SI LOGRAS
REUNIR LAS 7
BOLAS DEL
DRAGÓN Y DI-
CES LAS PALA-
BRAS MágICAS...

¿EH?
¡FAN-
TASTI-
CO!

ANTIQUA-
MENTE,
ALGUIEN
REUNIO
TODAS LAS
BOLAS DE
DRAGÓN
Y SE CON-
VIRTIO EN
REY.

PERO CON
EL TIEMPO,
LAS BOLAS
DE DRAGÓN
SE HAN DES-
PERDIGADO...

...Y YO
ESTOY
INTEN-
TANDO
REUNIR-
LAS
OTRA
VEZ.

"SHEI-RON", EL
DIOS DRAGÓN APA-
RECE Y TE OTORGA
UN DESEO; SEA
EL QUE SEA.





DE TODAS MANERAS NO TIENES NADA QUE HACER...

¡LOS HOMBRES TIENEN QUE VIAJAR Y HACERSE FUERTES!



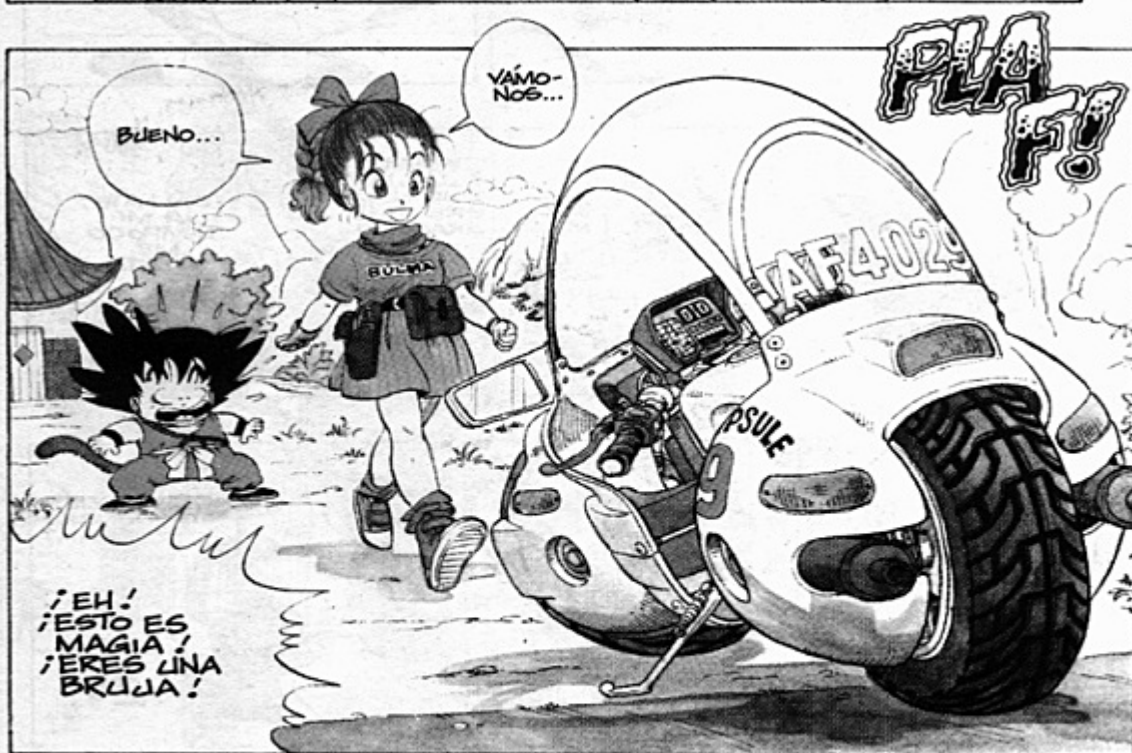


LO HE CONSTRUI-
DO YO MISMA, POR
QUE OBSERVE QUE
LAS BOLAS EMITEN
UNAS ONDAS FINI-
SIMAS. MIRA!
ESTAS TRES SEÑA-
LES SON LAS BO-
LAS QUE TENE-
MOS AHORA.



POR
CIERTO,
¿CÓMO
TE
LLAMAS?





POCO DESPUÉS.

RUUUUN...

BROOOOM!

¡AAAA!

¡QUE NOS LA PEGAMOS!

¡AAAA!

9

**¡QUE NOS
LA
PEGAMOS!**

¡AAAY!

